

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sелlette (châssis)	Marque de fabrication S A U R E R	Type D 330 BF 6x4	Fiche d'homologation N° CH 3716 79
--	--------------------------------------	----------------------	---------------------------------------

Constructeur: Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
 Identification: "D 330 BF 6x4" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur: à gauche, dans l'entrée
 N° du châssis: à l'avant, en haut sur le longeron de gauche, derrière le pare-chocs
 Identification du moteur: "D 4 K T - B" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc
 Importateur principal: -
 Véhicule homologué: -

Châssis: 3 (AR= double) Nombre de roues 10
 Nombre d'essieux: 3 (AR= double) Direction: mécanique avec assistance hydraulique
 Transmission: mécanique ou boîte automatique *)
 Nombre de vitesses: *) Entraînement; essieu double AR; blocage diff.
 Frein de service: AV= air comprimé/hydraulique; AR= air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes roues, régulateur selon charge sur l'essieu double AR
 Frein auxiliaire: (à ressorts, progressif, s.l'essieu double AR; pression de service par réservoir séparé; libération de secours
 Frein d'arrêt: (par circuit AR; desserrage mécanique; par vis aux cyl.
 Ralentisseur: ***)
 Contrôle 2 circuits: ***)

Moteur: SAURER Type: D 4 KT-B
 Marque: SAURER Type: Temps: 4
 Construction: en ligne Position: avant
 Carburant: D Course: 6
 Refroidissement: eau Nombre de cylindres: 150
 Aésage: 130 Course: 150
 Cylindrée: 11940 CV-impôt: 60,81
 Puissance en kW: 232 & t/min: 2000
 CV: 315 DIN
 Bruit à l'arrêt: 78 dB/A à t/min: 1500
 Silencieux: l = 1090 ou 1000 x 300 x 250 mm
 Mesure des gaz: BOSCH noircissement 3,1 (1000 t/min)
 Bacharach: 4,0

Carrosserie: cabine avancée
 Nombre de portes: 2 Indic. vitesse: Tachygraphe
 Ceintures sécurité: - Rétroviseurs: gauche/droite
 Cale: 2= 430x150x200mm Attelage: sur demande
 Antivol: -
 Nombre de places: t 2 - 6 av. 2 - 6 centre ar
 Dimensions: \$) intérieur extérieur
 Longueur: 6915 Empattements: 3660 / +)
 Largeur: 2300 Voies: av 1938 - 2006
 Hauteur: 2950 ar 1690 - 1860
 Largeur: 2500 Voies: av 2058 - 2126
 Porte à faux: av 1655 ar 1780 - 2163
 ar 1600 Braquage a: g 14200 n 14150
 Essieu double AR 1320 / 1365

Poids: avant arrière total \$)
 Poids à vide: - - - \$)
 Charge utile: - - - 25000
 Poids total: 8500 2 x 13000 28000
 Garantie fabr.: 11.00 - 20 11.00 - 20 (Variantes ++)
 Dimens. pneus: 16 / 7,75 16 / 7,75 voir
 Ply/bars: 6500 2 x 11500 remarques)
 Charge: 100 100
 pour V max: 100 100
 Garantie poids remorquable avec frein: -
 Garantie poids remorquable sans frein: -
 Garantie poids de l'ensemble: 100 000
 Poids remorquable testé: 50 000
 Vitesse maximale selon le constructeur: 50 - 130 km/h
 Vitesse maximale testée: - km/h

§) Equipement	
Feux de route	HCR H4 (E)
Feux de croisement	HCR H4 (E)
Feux de position	A (E) dans HCR
Feux rouges	WBC CH 1 0133 02
Feux stop	WBC CH 1 0133 02
Cilignoteurs	av 1 (E) 2a (E) ar WBC CH 1 0133 02
Catadioptres	av _____ _____ ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) _____ ar _____
Feux complémentaires	_____
Eclairage plaque	1/ combiné à gauche
Essuie-glace	2/ balais _____ avec lave-glace
Avertisseurs	BOSCH CH 5 0301 07
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation	
Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette
Marque et type	S A U R E R D 330 EF 6x4
Homologation N°	CH 3716 79
Carrosserie	_____
Places	total 2 - 6 avant 2 - 6
Poids à vide	sel. bulletin pesage Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie CV-impôt 60,81
Poids total	25000 Cylindres 11940

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation :

- * Boîte de vitesses / nombre de vitesses: ZF 4S - 150 GP avec / sans WSK et Retarder 8 vitesses) avec IA 3,75 - 7,61 : 1
ZF K ou S - 130 B ou 130 S 16 vitesses)
FULLER RTO 12513 ou RTO 14613 13 vitesses)
ALLISON HT 750 CRD, DRD ou CLBT 750 5 paliers)
- ** Ralentisseur : sur l'échappement, non progressif; s.d. combiné avec frein à courants de Foucault ou à flux hydraulique.
- *** Contrôle 2 circuits: partie air comprimé = manomètre double + lampe-témoin
hydraulique = par contrôle du niveau avec lampe-témoin.
- + Embattements : 4260 / 4660 / 5060 / 5760 mm.
- ++ Variantes de pneus : 10.00 R 20 ou 11.R 22.5 16 PR AV 6000 (7,75) AR 10800 (7,75)
11.00 R 20 12 R 22.5 16 PR 6500 (8,00) 11500 (8,00)
12.00 R 20 13 R 22.5 18 PR 7500 (8,50) 13000 (8,50)
- +++ Echappement : sortie horizontale ou verticale.

§) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places doivent être contrôlés à l'immatriculation; sur le modèle avec largeur 2500 mm, des feux de gabarit Stribel CH 1 0804 02 sont montés sur les côtés de la cabine; les feux de position dans les phares doivent être débranchés (jumelage des feux de gabarit).

A noter dans le permis de circulation: (pour largeur 2500 mm)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire

Lieu et date de l'homologation Arbon, 29. - 30.05.80

Service fédéral d'homologation

Camion ou
tracteur à sellette

S A U R E R

D 330 BF 6x4

CH 3716 79

Fiche complémentaire

I

Complément du 09.06.82 à Arbon - Sta/PR

Frein de service : livrable sur demande avec des freins à disques sur l'essieu avant,
avec système ABS.

Insonorisation : 1 silencieux 1500x300x250 mm + ventilateur Visco, ϕ 620 mm, 8 pales
ou 1 1090x300x250 mm + ventilateur Visco, ϕ 620 mm.

Tabliers de caoutchouc des deux côtés du moteur;
le dessous de la cabine insonorisé.

Mesure du bruit : 76,0 dB/A à 1500 t/min.